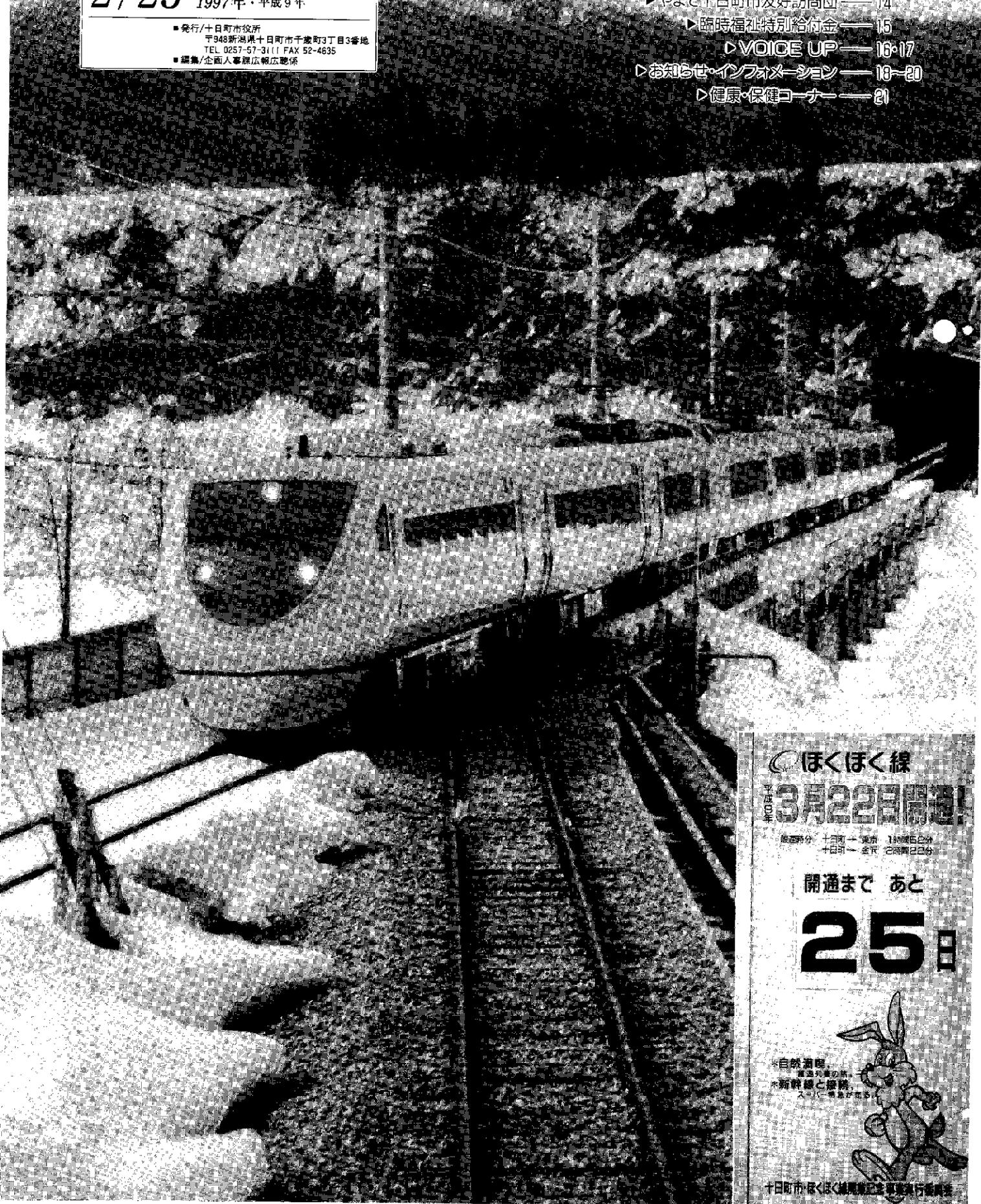


# 市報 とよかまち

2/25 No.256  
1997年・平成9年

■発行/十日町市役所  
〒948新潟県十日町市千歳町3丁目3番地  
TEL 0257-57-3111 FAX 52-4635  
■編集/企画人 藤原 昭広 藤原 隆夫

- ▶特集 ほくほく線(シリーズNo.1) — 1~5
- ▶第48回十日町雪まつり — 6~11
- ▶財政事情の公表 — 12~13
- ▶やまで十日町市友好訪問団 — 14
- ▶臨時福祉特別給付金 — 15
- ▶VOICE UP — 16~17
- ▶お知らせ・インフォメーション — 18~20
- ▶健康・保健コーナー — 21



ほくほく線  
3月22日開通!

新潟県内  
十日町 - 東京 1時間52分  
十日町 - 金沢 2時間22分

開通まで あと  
**25日**

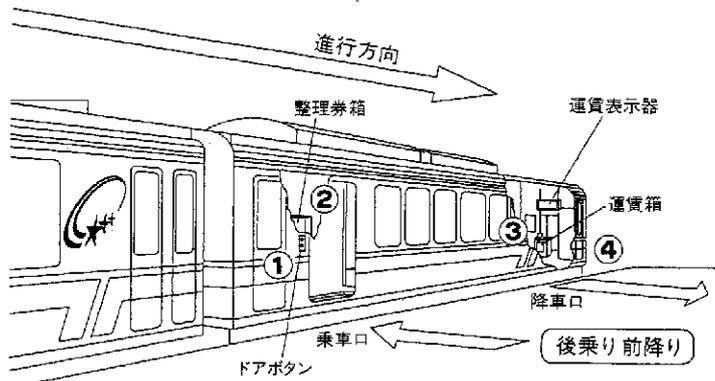
「自然酒蔵」  
新潟県産の秋  
の酒蔵と探訪  
入る! 一歩進めると

十日町市・ほくほく線開通記念事業実行委員会



# ワンマン運転の時の乗り方・降り方

駅での乗り降りは次のようになります。



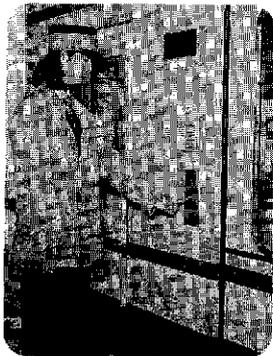
2両編成の時は、始発終着駅以外は、前の車両しかドアは開きません。

## 普通電車はワンマン列車 後乗り、前降りです

- ◆列車の乗り降り  
乗り降りは「後乗り、前降り」です。乗り降りの際は、ドア付近の「開く」ボタンを押してドアを開けます。2両編成の列車は、終点の駅以外後部車両のドアが開閉しません。前部車両から乗り降りしてください。
- ◆運賃の支払い方法
- ① 乗り降りの際は、必ず乗車口の整理券を取ってください。  
有人駅の直江津、犀潟、十日町、六日町、塩沢、越後湯沢駅では整理券は発行しません。
- ② 運賃は運賃表で確認し、つり銭のいらぬようにしてください。また、整理券と一緒に料金を料金箱に入れてください。
- ③ 定期券は、はつきり見せましょう。
- ④ 有人駅で降りる場合は、改札口の係員に運賃と整理券を一緒に渡してください。
- ⑤ 直江津、犀潟、六日町、越後湯沢駅で列車を乗り換える場合は、整理券や乗車証明書を持ったまま乗り換え列車の中到着駅で運賃を支払ってください。

◆その他  
列車内は禁煙です。また、トイレがありません。各駅のトイレをご利用ください。

①



乗車口のボタンでドアを開けます。

②



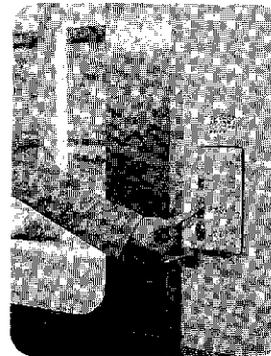
車内の整理券発行機から整理券をお取りください。  
※ 駅の乗車証明書でも結構です。

③



運賃は整理券または駅の乗車証明書と一緒に運賃箱へ入れてください。

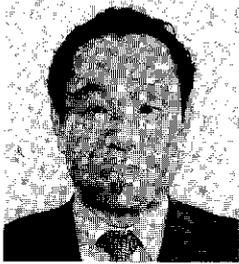
④



降車口のボタンでドアを開けます。

- 2月 北越北線工事施行認可、特別設計許可
- 3月 日本鉄道建設公団が北越北線の建設工事に着手、工事再開
- 4月 松代建設所再開 (昭和63年)
- 7月 大瀧鉄道建設所開所 (平成元年)
- 1月 国において北越北線を高規格化し高速列車を運行させることが決定
- 3月 東日本旅客鉄道(株)および西日本旅客鉄道(株)と列車の直通運転に関する覚書締結
- 3月 東日本旅客鉄道(株)と北越北線の高規格化に関する基本協定締結
- 6月 事業基本計画の変更認可 (電化・高規格化)
- 7月 日本鉄道建設公団と鉄道施設の建設工事および譲渡に関する基本協定 (変更) 締結
- 11月 信濃川橋りょう連結式 (平成2年)
- 1月 信濃川橋りょう竣工
- 3月 十日町高架橋高規格化工事着手
- 5月 松代鉄道建設所十日町出張所開所
- 4年 (平成4年)
- 10月 鶴立山トンネル先進導坑貫通 (平成5年)
- 12月 十日町高架橋竣工 (平成7年)
- 3年 (平成7年)
- 3月 鶴立山トンネル貫通 (平成8年)
- 2月 H-K100型普通電車発表
- 3月 北越急行(株)本社が六日町に決定
- 4月 レール締結式
- 7月 普通電車受渡・入線式
- 9月 試験走行開始
- 10月 スーパー特急・普通電車一般公開
- 12月 開業日決定 (ダイヤ発表) (平成9年)
- 2月 運賃・料金認可
- 3月22日 待望の開業





北越急行株営業開発室長  
**山崎 豊士さん**

## 地域に役立つ 鉄道に育てます

地域の夢と期待を乗せてほくほく線が開通します。

観光開発を通じて、地域に役立つ鉄道に育てたいと決意を新たにしています。

東京や大阪で、ほくほく線を經由する旅行商品や沿線の観光地をめぐる商品が開業記念として売り出されます。

豊かな自然、コシヒカリや地酒、歴史や温かな人情を生かしてより多くのお客様にご利用いただくことが、沿線を活性化します。

スキー客やシルバーエイジを対象にした観光開発もこの沿線に与えられた課題と考え、長期的な展望に立って取り組みたいと思います。地域の皆様のご支援を心からお願いします。



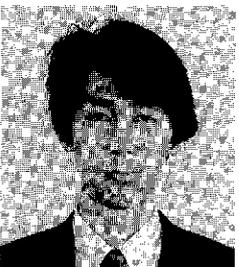
北越急行株十日町駅長  
**大淵 玉男さん**

## 安全面・ サービス面の努力を

ほくほく線は昭和43年に北越北線として着工し、以来開業準備を進めてきました。そして、すべて準備が整い、いよいよ3月22日(土)から営業を開始します。

特急「はくたか号」の運転により十日町駅から約1時間50分で東京に行けるなど、ぐんと東京が近くなります。また快速電車の運転、JRとの接続の充実により通勤通学の範囲が大幅に広がります。さらに利用しやすく、お客様に信頼されるほくほく線とするため社員8名は安全面、サービス面に努力します。

皆様のご利用をお待ちしています。



北越急行株総務課  
**桑原 芳弘さん**

## 沿線の皆様の ご利用を

私がほくほく線を知ったのは中学生の時でした。開通すれば便利になると期待していましたが、途中で工事が中断されてしまいがっかりしたのを覚えています。

その後高校を卒業し、東京と十日町を往復する度に不便さを痛感してきましたが、来月の開業により東京まで2時間弱で行けるようになり大変便利になります。また、富山・金沢方面へも気軽に旅行することができます。

ほくほく線は沿線市町村のための鉄道です。この度の開業により、地域の発展に少しでも貢献できるよう努力しますので、皆様もぜひご利用ください。

### ① 駅間旅客運賃表 (平成9年3月22日～3月31日)

駅名	十日町	魚沼	美佐島	しんざ	十日町	まつだい	はくほく線	中川大杉	うらがわら	大地の森	くびき	犀潟
魚沼	170	魚沼										
美佐島	250	190	美佐島									
しんざ	250	220	150	しんざ								
十日町	290	250	170	150	十日町							
まつだい	510	450	290	250	250	まつだい						
はくほく線	690	630	450	450	390	220	はくほく線					
中川大杉	770	730	570	570	510	290	190	中川大杉				
うらがわら	810	770	630	570	570	290	190	150	うらがわら			
大地の森	870	840	730	690	630	390	250	190	170	大地の森		
くびき	870	840	730	730	690	450	250	190	190	150	くびき	
犀潟	930	900	810	810	770	570	330	250	250	190	170	犀潟

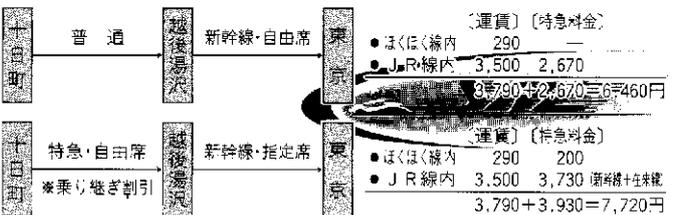
### ② 駅間旅客運賃表 (平成9年4月1日～)

駅名	十日町	魚沼	美佐島	しんざ	十日町	まつだい	はくほく線	中川大杉	うらがわら	大地の森	くびき	犀潟
魚沼	170	魚沼										
美佐島	250	190	美佐島									
しんざ	250	220	150	しんざ								
十日町	290	250	170	150	十日町							
まつだい	520	460	290	250	250	まつだい						
はくほく線	700	640	460	460	400	220	はくほく線					
中川大杉	780	740	580	580	520	290	190	中川大杉				
うらがわら	820	780	640	580	580	290	190	150	うらがわら			
大地の森	890	860	740	700	640	400	250	190	170	大地の森		
くびき	890	860	740	740	700	460	250	190	190	150	くびき	
犀潟	950	920	820	820	780	580	340	250	250	190	170	犀潟

### 駅間運賃・料金の計算例 (3月22日～3月31日)

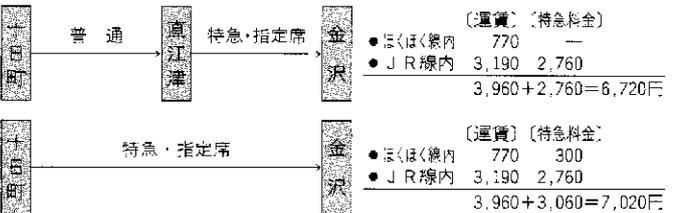
単位:円

#### ① 十日町→東京



※十日町→越後湯沢間の在来線特急料金 (JR線区間) は、新幹線との乗り継ぎ割引で計算。

#### ② 十日町→金沢



# 8千人の人出

第48回十日町雪まつりが2月14日(金)～16日(日)の3日間盛大に開催され、延べ31万8千人の人出でにぎわいました。まつりは14日(金)夜のオープニングフェスティバル(葛城ユキライブほか)で開幕、15日(土)には鈴木蘭々、グッチ裕三を迎えてメインの雪上カーニバル(入場者数延べ4万8千人、ピーク時3万人)が開催されました。また、コミュニティひろばをはじめ15のひろばで楽しいイベントが行われました。天候にも恵まれた3日間の様子を6ページにわたってお伝えします。

## 舞台制作を担当する 縁の下の力持ち

建設業協会十日町支部青年部会長  
生越徹さん・42歳

建設業協会青年部会長としてカーニバル舞台の制作に携わり、3年目になりました。私たちは縁の下の力持ち、自然がもたらす雪を相手に厳しい工程を組み、約2週間で舞台を完成させます。先輩たちが引き継いできた伝統を私たちが壊すわけにはいきません。今回の舞台制作には10トンドンプで2千台の雪を運搬・集雪、制作に携わる作業員は延べ1千人が動員されました。

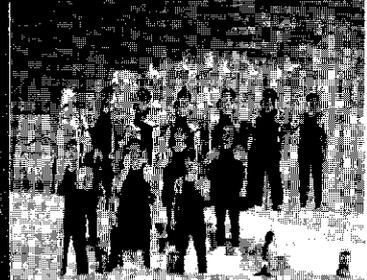
舞台の引き渡しをして80%の肩の荷がおり、ショーの最後の花火が上がって大感激、まつり終了後舞台の解体をしてやっと私たちの任務が終わります。



雪上カーニバルには、たくさんの方が登場しました。舞台初登場となったフリースタイルスキー&スノーボード、愛・地球博下条とひのスキーマンによる松明隊、そして舞台狭しと遊び回った十小6年生たち。着物ショーではプロに混じり「雪化粧」が大活躍。また、総合高校の女子生徒が今年も十日町小唄を踊ってくれました。そして、最後は「雪組」120人による雪メドレー。皆さんがそれぞれの思い出を作ったことでしょう。

## 多数の市民が 舞台上で活躍

舞台上で活躍

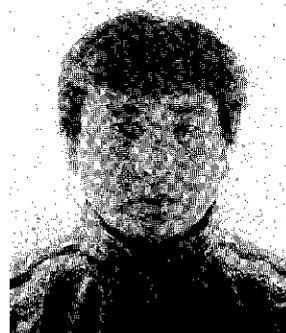
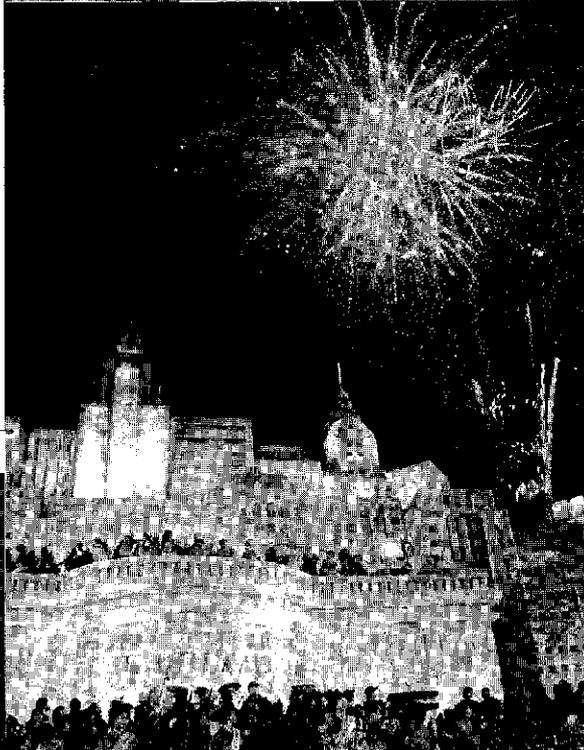


## 終了後の握手攻めに 感きわまって涙

織物組合青年部会長  
阿部勝美さん・38歳

今回はプロの演出家「菅野こうめいさん」に演出を依頼し、今までにないショーを目指しました。オープニングと同時に皆と苦労しながらやってきたことや、地元出演者の練習の様子が目に浮かび胸が熱くなりました。ショーは、全体的にテンポが良く上々の出来だったと思います。フィナーレの花火は毎年のことながら満足感でいっぱい。今年は特に感動しました。

ショーの終了後、部会員皆が「会長おめでとう。ご苦労様」と握手を求めます。握手を続けるうちに我慢していた涙が滴るようにこぼれ落ちました。



## スピーディーで観客と 一体になったショー

今回の総合演出を担当した菅野こうめいさんが記者会見で話したとおり、スピーディーな進行で舞台と観客が一体になった寒さを忘れさせるショーでした。セレモニーとフィナーレには司会を置いたものそれ以外は司会を置かず、間をもたせない出演者の出入りは観客をあきさせず、ほとんどの観客が最後までショーを見物していました。また、観客と舞台を一体化するために会場に投げられたパルーンのタイムミングも見事でした。

# 第48回十日町雪まつり

# 白い愛の祭典に延べ31万

## 来訪者に十日町の雪文化を伝えたい

コミュニティひろば実行委員長  
 宮沢秀行さん・32歳  
 コミュニティひろばの制作運営には、J.C.（青年会議所）メンバーが延べ600人～700人ボランティアで携わります。今回のひろば内のイベントは雪上茶席、雪季市、スノーウエディングなど。J.C.が雪まつりに参加するのは、来訪者から素晴らしい雪文化を見てもらいたいということ、雪に埋もれながらもこんなに元気なことを感じてもらいたいからなんです。

この事業がJ.C.の年度最初の事業、1年にハズミを付ける事業でもあります。年明けと同時に本来の仕事ができない状態になりますが、終了後はなんとも言えない充実感を味わえます。



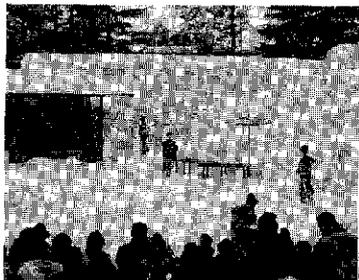
## オーブニング フェスティバル'97

聖火が点灯され、本田市長の開会宣言で始まったオーブニングフェスティバル'97。第1部は「いづみ保育園園児」と「下条小児童」による歌と踊りの発表が、また第2部では「雪花組」の華麗な踊りと、かわいらしい「雪ん子」によるフランクダンスなどもシロイが行われました。そしてメインの第3部では、「ボヘミアン」で有名な葛城ユキさんが登場してのライブ。体を切り裂くようなロックのメロディが寒さを忘れさせてくれました。



## 可能性を追及する 熱いエネルギーに期待

旅の手帖情報編集委員  
 林 小百合さん  
 厳冬の中、美酒の熱潮に似た温もりが町中にあふれています。出迎えてくれた雪だるま絵巻、雪の教会でのウェディング、日常にドラマ性をにじませる斬新なアイデアに驚嘆の念を覚えました。雪の芸術作品は超人的なパワーがみなぎり、汚れのないピュアな心呼び起こす、まさに天からの贈り物なんです。ほくほく線の開通や当間リゾートなどで、新たな魅力を備えて生まれ変わりつつある十日町市。カーニバルの着物ショーのごとく、伝統と現代性を織り混ぜて旋風を巻き起こさんとする熱気を感じさせます。



## 十日町でしか味わえない 雪上での風流

コミュニティひろばではお馴染みになった「雪上茶席」。時間を区切って行われた抹茶の無料サービスには行列が。また、構図の良さからアマチュアカメラマン数十人が、所狭しとシャッターチャンスをとらっていました。毎年この雪上茶席ができるのも、市内3社中の方々によるボランティアのおかげです。14日夜に行われたスノーウエディングでは、佐藤恵介さん（北原）と大海敦子さん（田山町）がめでたくゴールインしました。

# 市民総参加 3日間のアルバム



◆ツマリアンボール世界  
選手権大会

# 快 汗

◆雪中ウォークラリー



十日町雪まつりを見て、「まるでイベントの博覧会」と言った人がいました。3日間に行われたイベントの数は各ひろば内のイベントも入れると数えきれません。まさに市民総参加のまつり、イベントの博覧会といわれるゆえんです。



3日間の十日町雪まつり  
オープニングフェスティバル  
きものファンタジーワールド

300人の太パレード

グルマひろば (主市)

少年雪上サッカー(つまりひろば)



ボランティアガイド大活躍

現代の技と美  
刃のできるまで

犬ぞりフェスタ in 十日町雪まつり

カニレンジャーショー

## ミスコンテスト

第16代ミス十日町雪まつりに選ばれた3人。来年の雪まつりまで1年間、十日町市の親善大使として市のPRにあたります。

◆ミス十日町雪まつり

山川 美香さん  
(市内本町7-2・20歳)



◆準ミス十日町雪まつり

大橋 清子さん  
(新潟市・19歳)



◆準ミス十日町雪まつり

西澤 貴子さん  
(越路町・21歳)



# イベントに華を添えてくれた 各都市ミスの皆さん

十日町雪まつりを訪れて一番感動したのは、カーニバル会場で行われたショーでした。すばらしい演出で、札幌では味わうことのできない楽しさを得ることができました。また、市民の皆様全員が参加され雪まつりを盛り上げていく団結力、心の温かさに触れることができ大変うれしく思っています。私にとって十日町市は、忘れられない町になりました。



ミスさっぽろ  
内山知子さん

第48回十日町雪まつりが大成功のうちに終えられたことを心からお慶び申し上げます。市民の皆様方によって造り上げられたすばらしい雪像の数々や、カーニバルなど、札幌とは一味も二味も違った雪まつりを楽しませていただき、私の心にはたくさんの思い出ができました。機会があれば、またぜひ十日町市を訪れてみたいと思っています。



ミスさっぽろ  
後藤麻衣子さん

3日間の滞在で一番印象に残っているのは、オープンカーでのパレードです。市民の皆様ととても身近に接することができました。そしてもう一つは雪上カーニバルです。ご配慮をいただき一番前の席で見ることができました。一緒になって盛り上がり寒さなんてどこかにいってしまいました。こんなすばらしい十日町市をぜひまた訪れたいと思いました。



ミス横浜  
小澤美穂子さん

私にとっては初めての雪国のおまつりでした。町内ごとに雪像を造るなど、市民全員が参加して雪まつりを盛り上げているんですね。そして、町全体から伝わってくる人々の温かさを感じました。また、いつか必ず冬の十日町を訪ね、つむぎの着物を選んだり、名物の「おそば」を食べたりしながら、雪道を歩いてみたいなどと考えています。



ミス横浜  
井出希世さん

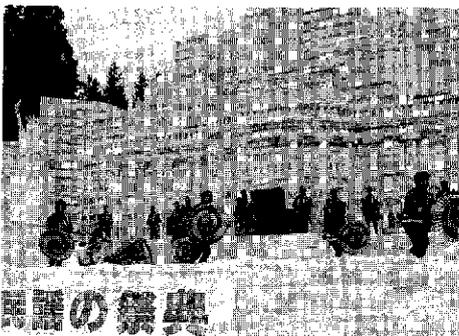
この度は十日町雪まつりにお招きいただき、誠にありがとうございます。十日町市を訪れ、生まれて初めて見る銀世界に大変感激しました。雪まつりでは、市民の皆様が丸となって造られた雪像の数々を見ることができ、大変思い出深いものになりました。この次はぜひプライベートで訪れて、十日町市の魅力をもっと発見したいと思います。



ミス指宿  
中村麻理絵さん



◆ほくほく線車両公開  
スーパ―特急・普通車両を一般公開。来年の雪まつりには、ほくほく線がより多くの観光客を運びます。



◆郷土芸能と民謡の祭典  
市内の民謡・民舞の団体により、たくさんの方の郷土芸能が披露されました。また、足利八木節EGクラブが特別出演。



◆第2回雪彫シンポジウム  
今回は東京芸術大学2年生が5人参加。石とは違った雪彫に挑戦しました。

◆十小・西小・川治小  
の児童がメッセー  
ジの風船を放空



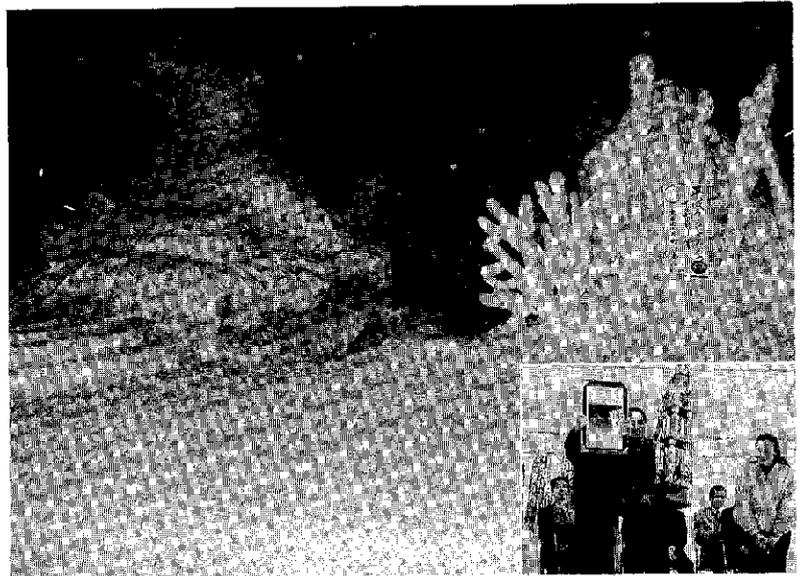
◆ミス指宿から菜の花  
プレゼント



た  
よ  
り

# 芸術作品」

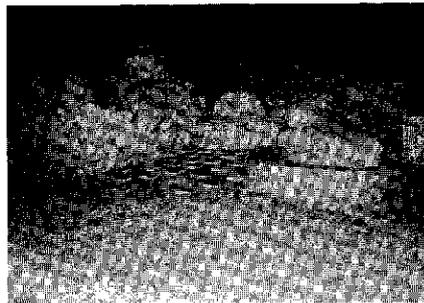
雪まつりの原点ともいえる「雪の芸術作品」。今回の出品数は芸術作品部門42点、特別部門5点、学童部門32点の合計79点にのぼりました。14日(金)夜に行われた審査会、結果が出たのは午前0時近くになりました。また、藤巻審査委員長は「雪がきれいで、大作が多かった。年々レベルが上がっているが、作品にもう少し創作の部分を取り入れるともっと良くなる。また、ひのスノーマンがベスト3に入ったことは特筆に値する。さらに入選となったが、雪ごつたくをしよう会(水口)では地域ぐるみ(2歳~82歳までの幅広い年齢層)で取り組んだとのこと。まさに雪まつりの原点を見た気がした」と講評しました。このページでは、市長賞を頂点に入賞した20点の作品すべてをご紹介します。



十日町市長賞  
 平成うらしまたろう — 十日町の新しい響<sup>おと</sup> —  
 (本町7丁目町内会)



十日町市議会議長賞  
 あてま物語 (のぞみの郷 新塾会)



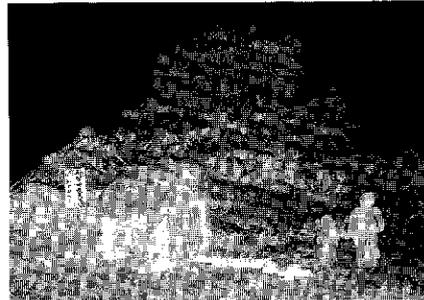
十日町織物工業協同組合理事長賞  
 ファンタジーワールド〜夢みる人々〜(十日町青年学級)



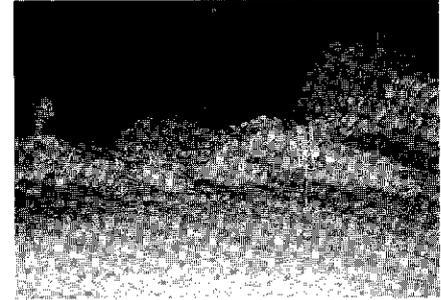
新潟県建設業協会十日町支部長賞  
 失われた時代 (城之古青年会)



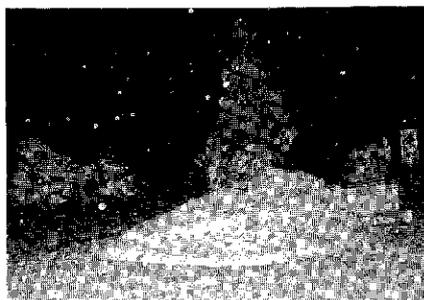
十日町ロータリークラブ賞  
 | 時間52分 夢先案内線 (十日町市職員互助会)



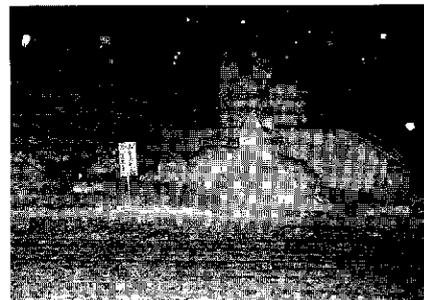
十日町ライオンズクラブ賞  
 新宮の守護天使 (新宮新和会)



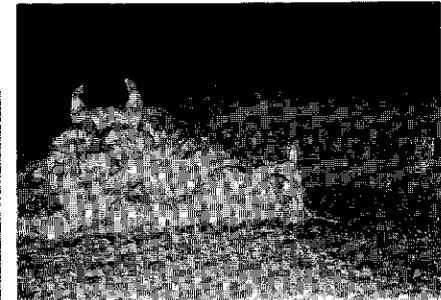
地元新聞社賞  
 北斎の三十六景 (馬場町内)



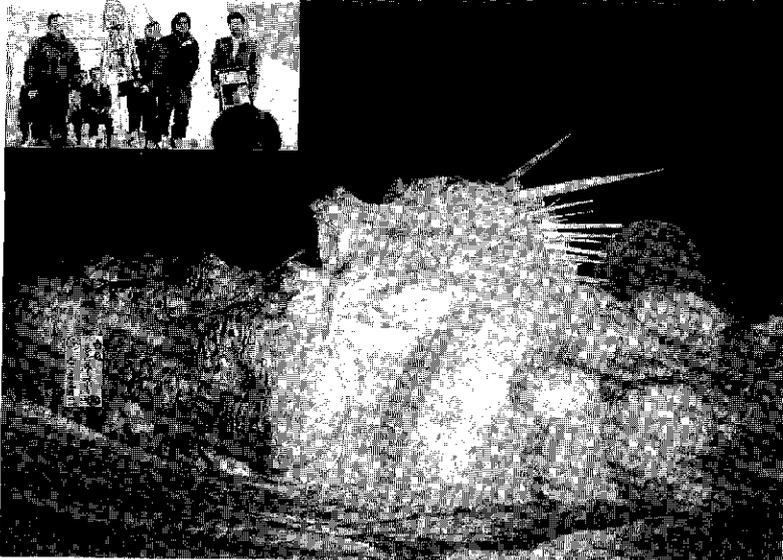
十日町森林組合理事長賞  
 お馬のけいこ (青少年ホーム)



三國コカ・コーラボトリング賞  
 みんな<sup>2</sup> おいでよ (学校町1丁目)



審査員賞  
 出番ですよ! (土市1区)

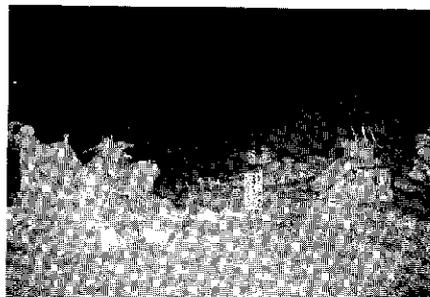


# まつりの原点 「雪の

## 〈特別表彰〉

5年連続表彰団体	<ul style="list-style-type: none"> <li>• いなかつべ大将</li> <li>• 非核の会ピースメーカー</li> <li>• 高田町2丁目</li> </ul>
10年連続表彰団体	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 下条商工青年部会</li> <li>• 馬場町内</li> </ul>
20年通算表彰団体	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 江道・猿倉</li> </ul>
25年通算表彰団体	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 青少年ホーム</li> <li>• 十日町市職員互助会</li> </ul>

十日町市長賞  
 白龍 ～ あなたの夢を叶えます～  
 (本町1丁目4区合同)



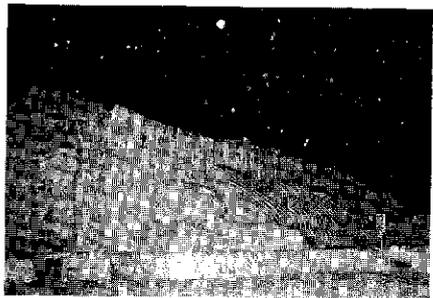
十日町市観光協会会長賞 「太平記」より、福山合戦  
 “大井田氏経奮戦之図” (本町6丁目3振興会有志)



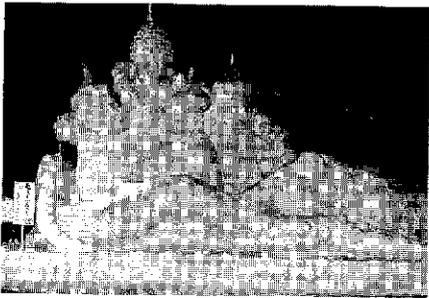
十日町商工会議所会頭賞  
 君もとぼうよ (ひのスノーマン)



十日町市農業協同組合会長賞  
 いっすんぼうし (下条本町青壮年会)



十日町市商店街振興組合連合会長賞  
 ボロンナールワ (協和建設株)



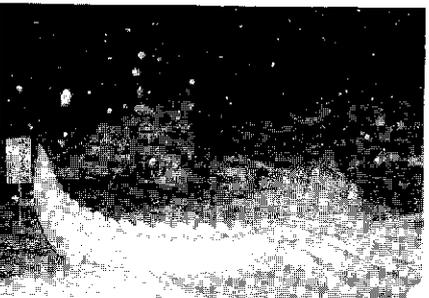
十日町北ロータリークラブ賞  
 モーゆるさん / (稲荷町1丁目有志)



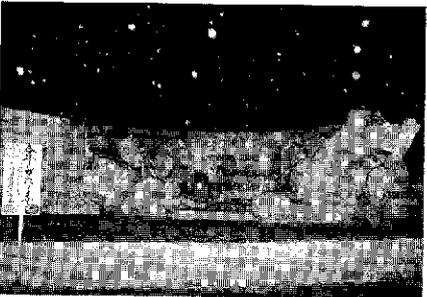
十日町青年会議所理事長賞  
 平成おくのほそ道 (愛ing下条)



麒麟ビール賞  
 大仏様と十二支 (下条商工青年部会)



ほくほく線賞  
 水辺の食卓 (いなかつべ大将)



審査員賞 今年もガンバります  
 ぶんぶくちやがま (三好園職員互助会)

# 事情のお知らせ

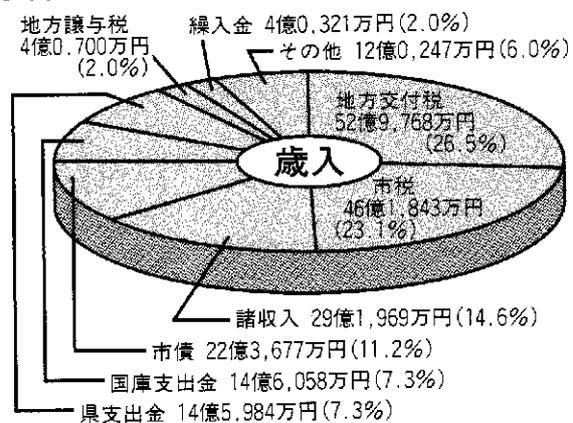
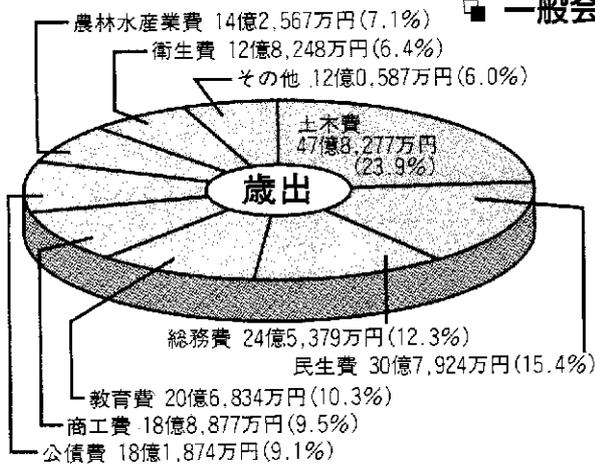
## 8年度一般会計予算の執行状況

当初予算	189億5,700万円
12月末予算	200億0,567万円 収入率59.2% (一時借入金等除く)
収入済額 (一時借入金等を除く) 897万円	118億4,669万円 (118億1,228万円) 執行率67.0%
支出済額	133億9,852万円

十日町市

地方自治法第243条の3第1項の規定に基づく「財政事情の作成および公表に関する条例」の定めるところにより、十日町市および十日町地域広域事務組合、十日町市川西町衛生施設組合の平成8年12月31日現在の財政事情をお知らせします。

## 一般会計予算の内訳 12月末予算



歳入・歳出 200億0,567万円

## 市税の収入済額

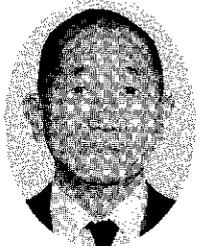
(収納率88.9%)

税目	税額	構成比
市民税	14億5,049万円	34.4%
固定資産税	23億8,285万円	56.4%
軽自動車税	6,977万円	1.7%
市町村たばこ税	1億3,297万円	3.1%
特別土地保有税	3,415万円	0.8%
都市計画税	1億5,317万円	3.6%
計	42億2,340万円	100.0%

## 特別会計予算の執行状況

会計名	予算額	収入済額	支出済額
国民健康保険	25億1,470万円	16億4,000万円	14億9,763万円
簡易水道	8億3,227万円	3億5,176万円	3億3,696万円
下水道事業	23億7,268万円	16億8,684万円	16億4,622万円
老人保健	41億1,301万円	27億0,772万円	27億0,442万円
農業集落排水事業	2億7,230万円	1億7,619万円	2億7,465万円
駐車場	917万円	872万円	446万円
計	101億1,413万円	65億7,123万円	64億6,434万円

## 法務大臣から感謝状



中林秀一郎さん  
(中町・77歳)

長年人権擁護委員として、人権の擁護と人権思想の普及高揚に尽くされた中林秀一郎さんに、法務大臣から感謝状が贈られました。

中林さんは、昭和46年から18年間にわたり民生委員、47年から23年10か月にわたり保護司、56年からは5期15年間にわたり人権擁護委員を歴任。一貫して社会奉仕の精神に基づき、熱意と誠意をもって職務の遂行にあたられました。今回の感謝状贈呈は、これらの功績が認められたものです。

## 参議院予算委員会が 十日町市を視察

参議院予算委員会のメンバー13人が2月7日(金)、十日町市を訪れました。これは、平成9年度の国の予算の審査に役立てるために行われたものです。一行は2月6日(木)富山県を経て新潟入り、三条市、長岡市、小千谷市を視察し、十日町市に入りました。当日はまず、市役所で本田市市長のあいさつを受け、降雪の状況や除排雪の状況などの説明を受けました。その後は、高田町の融雪歩道や昭和町の流雪溝を見学しました。ライオンドー協の

# 十日町地域広域事務組合

# 財政

## ◎組合財産の状況 ◎会計別予算の執行状況

建物	10,258.67㎡
基金	453万円
土地	所在地市町村より借地
その他	温泉利用権

会計名	予算現額	収入済額(収入率)	支出済額(執行率)
一般会計	15億3,178万円	9億0,041万円(58.8%)	9億2,420万円(60.3%)
総合福祉センター特別会計	1,682万円	1,424万円(84.7%)	1,246万円(74.1%)
と畜場事業特別会計	3,162万円	2,323万円(73.5%)	1,842万円(58.3%)
家畜指導診療所特別会計	4,820万円	3,983万円(82.6%)	3,550万円(73.7%)
合計	16億2,842万円	9億7,771万円(60.0%)	9億9,058万円(60.8%)

## ◎組合債の状況

目的(事業名)	金額
消防庁倉庫建設事業	1,468万円
消防施設整備事業	9,648万円
地域総合整備事業	1億6,785万円
臨時財政特例	206万円
公共事業臨時特例	252万円
と畜場整備事業	1,818万円
合計	3億0,177万円

## ◎負担金の状況

市町村別	一般会計	総合福祉センター特別会計	と畜場事業特別会計	家畜指導診療所特別会計	合計	構成比(%)
十日町市	5億6,990万円	0円	613万円	686万円	5億8,289万円	49.2%
川西町	1億9,384万円	0円	79万円	470万円	1億9,933万円	16.8%
津南町	2億5,899万円	1,100万円	219万円	588万円	2億7,806万円	23.5%
中津村	1億2,243万円	0円	45万円	152万円	1億2,440万円	10.5%
松代町	11万円	0円	0円	0円	11万円	—
松之山町	10万円	0円	0円	0円	10万円	—
合計	11億4,537万円	1,100万円	956万円	1,896万円	11億8,489万円	100.0%

## ■歳出性質別分析表

(総額200億0,567万円)

投資的経費(23.3%)	普通建設事業費 44億1,249万円(22.0%)
	災害復旧事業費 2億5,421万円(1.3%)
消費的経費(46.3%)	人件費 33億1,252万円(16.6%)
	補助費等 18億8,264万円(9.4%)
	物件費 20億2,765万円(10.1%)
	扶助費 14億0,659万円(7.0%)
その他(30.4%)	維持補修費 6億3,448万円(3.2%)
	公債費 19億6,088万円(9.9%)
	貸付金 26億5,702万円(13.3%)
	繰出金 13億6,739万円(6.8%)
	積立金、出資金、予備費 8,980万円(0.4%)

# 十日町市川西町衛生施設組合

## ◎組合財産の状況 ◎組合予算の執行状況

建物	5,493.82㎡
基金積立金	0円
土地	所在地市町より借地

予算額	7億9,451万円
収入済額	4億6,671万円(収入率58.7%)
支出済額	4億2,955万円(執行率54.1%)

## ◎組合債の状況

ごみ処理施設整備債	27億2,053万円
し尿処理施設整備債	2億3,254万円
埋立処分地施設整備債	327万円
計	29億5,634万円

## ◎負担金の状況

十日町市	5億4,112万円(88.5%)
川西町	7,036万円(11.5%)
計	6億1,148万円(100.0%)

## ■市債の状況

(8年度末残高見込み)

一般会計	151億2,854万円
簡易水道特別会計	23億8,496万円
下水道事業特別会計	93億1,804万円
農業集落排水事業特別会計	5億5,812万円
水道事業会計	30億3,893万円
計	304億2,859万円

## 公民館本館・地区公民館の 利用団体を募集

十日町市公民館では、市民の学習活動を応援するため、団体やグループなどに会場を無料で提供しています。平成9年度に公民館を毎月1回以上定期的に利用して、学習・文化・レクリエーションなどの社会教育活動を行った団体・グループの利用申し込みを受け付けています。

■申し込み 3月17日(月)までに利用団体等の代表者は利用する各公民館へ。

- ▼十日町市公民館(☎57-5011)
- ▼中条地区公民館(☎52-2748)
- ▼川治地区公民館(☎52-2223)
- ▼吉田地区公民館(☎52-2874)
- ▼下条地区公民館(☎55-2004)
- ▼飛渡地区公民館(☎59-2032)
- ▼六箇地区公民館(☎52-5434)
- ▼水沢地区公民館(☎58-3101)



雪国の大変さを直接体験

流雪溝では、積まれた雪を委員が直接流雪溝に流してみるなど、雪国の生活の大変さを実感していました。

**やまて十日岡市友好訪問団**



フアーツと歓声、そり遊び



大丈夫かな、ノルディックスキ



お土産をプレゼント、交換会

当てちやうよ、ドツテボール

岡山県山手村（やまてそん）の山手小学校の子どもたちが2月8日（土）・9日（日）と中条地区を訪問し、中条小学校の子どもたちと楽しい友達づくりをしました。この交流は山手村の福山城を中心とした福山合戦（1336年）で、足利尊氏側と勇ましく戦った後醍醐天皇側の大井田氏経（うじつね）の出身地が同地区であり、また大井田氏の発祥地でもあることから始まった「全国大井田氏サミット」がきっかけです。博物館やクロス10を見学後、中条小学校で交歓会、雪遊びを楽しみ、夜は児童の家庭にそれぞれホームステイをしました。山手村は10cmも雪が積もつたらまさに豪雪、子どもたちは十分に雪とたわもれていました。

**中条小と山手小が友達に**

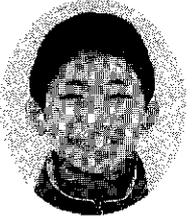


**学校や雪国のことを教えてください**  
**風早由美さん**  
 （訪問団副団長）

私たちは岡山県の山手小学校の6年生46人です。昨日の夜9時ころに出発して、寝台列車で長岡まで来ました。そして午前中は博物館や、除雪のための施設を見学しました。雪国の生活を本や写真を見て想像していましたが、雪の多さにおどろいています。

短い時間なので、お互いにはずかしがったりしないで、どんどん交流を深め、新しくお友達になりたいと思います。学校のことや雪国のことなど、どうかいろいろと教えてください。

山手村は岡山県の南部に位置し、東は岡山市、南は倉敷市、西は清音村、北は総社市に接しています。東西約4km、南北約3.5km、総面積は10.24平方km。人口は約4千人。特産はセロリと桃。古代吉備文化の史跡と景観に恵まれ、村域の半分が県立自然公園「吉備路風土記の丘」に指定されています。



**一生けん命に雪遊びを計画しました**  
**水落修平くん**  
 （児童会長）

山手小学校の皆さん、雪を見た感想はどうですか。雪は大変なこともいっぱいありますが、楽しいこともいっぱいあります。皆さんの思い出になるように、僕たちは一生けん命に雪遊びを計画しました。大切にしてほしいお土産も作りました。

また、今日のために皆さんの町や岡山県のことをたくさん勉強しました。雪の中で思いっきり、僕たちと遊んでください。そして、夜は楽しいホームステイが待っています。

# 臨時福祉特別給付金 が支給されます

問合せ先 十日町市社会福祉事務所  
高齢福祉係 ☎57-3111内線135・136

福祉給付金  
1万円

介護福祉金  
3万円

特別給付金  
1万円

## 福祉給付金

今年4月から消費税率の引き上げや、地方消費税が導入されることになりました。これらに伴って、老齢福祉年金や特別障害者手当の受給者、低所得の寝たきりのお年寄り、65歳以上の低所得の人に対して、臨時福祉特別給付金が支給されることになりました。

具体的な支給対象者、支給方法は次のとおりです。支給を受けようとする人は、3月25日(火)までに申請書の提出が必要となりますのでご注意ください。

平成9年2月1日(基準日)において、今年2月分の次のいずれかの年金、手当を受給できる人が対象となります。

①老齢福祉年金

②障害基礎年金のうち旧障害福祉年金に相当するもの：年金証書の年金コード種別(先頭2桁)が「63」または「26」に該当するもの

③遺族基礎年金のうち旧母子・準母子福祉年金に相当するもの：年金証書の年金コード種別(先頭2桁)が「27」または「28」に該当するもの

④児童扶養手当

⑤特別児童扶養手当

⑥特別障害者手当

⑦障害児福祉手当

⑧福祉手当(経過措置分)

⑨原爆被爆者諸手当(医療特別手当、特別手当、健康管理手当、保健手当)

注1 該当する場合でも、基

## 介護福祉金

準日において生活保護を受けている人、社会福祉施設に入所している人には、それぞれの制度から別途同様の措置がとられませんので、福祉給付金は支給されません。

基準日において、生活保護を受けている人、あるいは平成8年度分の市民税所得割が課されなかった人(本人が、他の人の8年度分の市民税額の算定に際し、控除対象配偶者または扶養親族となっている場合は、当該他の人に8年度分の市民税所得割が課されなかった場合に限り)で、次のいずれかに該当する人が対象となります。

①基準日において、8年8月1日以前から寝たきり、または痴呆等の状態にあるため、常時の介護を必要としている65歳以上の人(昭和7年2月1日以前に生まれた人)

②今年2月分の特別障害者手

当、障害児福祉手当、福祉手当(経過措置分)を受給できる人

注1 基準日において、病院、診療所、老人保健施設に8年10月31日以前から継続して入院・入所している人、または特別養護老人ホームなどの社会福祉施設に入所している人には支給されません。

注2 介護福祉金は、福祉給付金や特別給付金と異なって、寝たきりのお年寄りなどに対する在宅介護の支援を目的として支給されることから、同一の人が福祉給付金や特別給付金の支給要件に該当する場合でも支給の対象となります。

## 特別給付金

基準日において65歳以上の人で、8年度分の個人の市民税が課されなかった人(本人が、他の人の8年度分の市民税額の算定に際し、控除対象配偶者または扶養親族となっている場合は、当該他の人に8年度分の市民税が課されなかった場合に限り)で、次のいずれかに該当する人が対象となります。

注1 福祉給付金と同様に、生活保護を受けている人、社会福祉施設に入所している人には支給されません。

注2 同一の人が、福祉給付金の支給要件に該当する場合に

## 申請手続きは

は特別給付金は支給されません。

①臨時福祉特別給付金の支給を受けようとする人は、申請書を記入のうえ3月25日(火)までに提出してください。

市では対象見込者に対して、3月中旬までに民生委員を通じて申請書を配布します。3月中旬になっても民生委員が訪問しない人で、受給できると思われる場合は問い合わせてください。

②この申請書は1枚で「福祉給付金」「介護福祉金」「特別給付金」のいずれに該当する場合でも、申請書は1枚だけ提出していただきます。

③円滑な支給事務手続きを進めるため、申請書を提出する際に、給付金の請求と受領を市長に委任していただきます。申請書の提出後、受給資格が認定されると市長から直接支給(口座振込)されることとなります。

④8年1月2日以降に十日町市に転入された人は、転入前の市町村の納税証明書が必要となります。また、市外の人の扶養になつていている場合は、その人の納税証明書が必要となります。

# VOICE UP

今月のテーマは、「十日町雪まつりの印象」です。

3月25日号のテーマ

「十日町を去り行く人へ一言」

春は進学や就職といった人生の転機でもあります。春から十日町を離れる子供や友人へ、励ましやお礼の言葉を送ってみませんか。市報でご紹介させていただきます。

◆投稿される方へ はがきや来庁などいずれの方法でも構いません。なお誌上匿名は構いませんが、お名前、住所、電話番号だけは明記してください。

◆送付先 3月10日(金)までに企画人事課広報聴係(〒948十日町市千歳町3-3 ☎57-3111内線213)

雪国人のパワーに  
感動しました



堀越 實さん  
(茨城県稲敷郡美浦村)

私たちは「陸平をよいしよする会」のメンバー一行です。今回縁あって雪まつりを訪れ、まつりを通して雪とともに暮らす人々の生活の一端に触れ、そこに生きる人々の活力に感動し、住民が地域をつくるにはこんなんだなあと思えました。

普段の暮らしの中では不便さを強いる雪をテーマに、ユニークな雪像や縄文時代からつながる織物、美しいフォルムの火焔土器、自然の恵みなど、その地域の自然・歴史・文化を大切にしたいイベントをいろんな地区で、いろんな人々の力で行っていることにそのすばらしさを感じました。十日町での2日間は、地域の文化を守り育てていくことの大切さを教えてくれました。

雪の茶室に  
もうびっくり



宮田夕子さん  
(大阪府河内長野市)

初めて雪まつりを見ました。12月から、かぐらみつまたスキ―場でアルバイトをしています。雪まつりがあることを知って、会社の人に連れてきてもらったんです。竹林に囲まれた茶室の池や橋、灯籠、まるで京都にある庭園みたいですね。雪がこんな形になるなんて、びっくりしていますし、雪の茶室で抹茶を飲むなんて思ってもいませんでした。

もう少し早く来ることができれば雪上カーニバルも見ることができたのに、時間がなくて残念でした。札幌の雪まつりは、雑誌やニュースで知っていましたが、十日町の雪まつりは知りませんでした。でも、こんなにもすばらしいんですから、たくさんの人たちにも知ってもらえたらな、と思うんです。おしいですよ。

## 故郷

とおかまちが  
いちばんいい

①

酒井 洋次さん  
(大好き十日町会会員)

神奈川県相模原市大野台2-23-11 (川西町出身・55歳)



映画「雪国」の主演女優・岸恵子さんの楽屋にて

「国境の長いトンネルを抜けると雪国であった」と書き出される川端康成の名作「雪国」は、上越新幹線の時代にも変わっても古くて新しい表現に思えます。雪の辛さ恐ろしさに負けて逃げ出してしまった「たつげなし」には故郷を語る資格などない。「雪は天からの手紙」と言った科学者・中谷宇吉郎が生前に十日町で講演を行った際、「雪の華」について熱く語った光景を今、懐かしく思い出します。十高卒業以来35年が経とうとして、我が出稼ぎ人生を振り返ってみると、雪にまつわる思い出は深いのです。

おらが裏の早稲田の稲を  
何鳥が つつついた  
すずめ すわ鳥 たちあがれ  
ほーい ほい

小正月の鳥追い唄を歌いながら「ほんやら洞」に集まってすすった甘酒とローソクの匂いがよみがえります。水神様を祭る洞の中は、子供ながらどこか神秘的なものを感じて、うす暗い灯に照らし出される表情は緊張気味でした。

あのころから「しよおしがり屋」の私が、後年学校で教鞭をとるとは思いもありませんでした。小学4年の社会科の教科書(教育出版)には、5ページにわたって十日町市の冬のくらしが取り扱われています。その単元では、担任に代って授業を受け持ち、雪を知らない子供たちとスリルに満ちた会話が花が咲きます。

# 一か所で楽しめる雪まつり



エマヌエル・トリニダッドさん  
(メキシコ)

メキシコ大使館の外交員です。国際大学で勉強しているタイの友達に誘われて来ました。雪の像はすばらしいです。柔らかな雪で、どのようにして作るんですか。雪の像があつたり、シヨイがあつたり、売店もあつたりで、一か所でいろいろ見られるからいいですね。こうした楽しい雰囲気が好きなんです。メキシコにも雪が降る山があります。ポポカテペトル、イクスタクシワルトという5千以上の高い火山です。私たちのような外国人も大勢見に来るんですね。ですから外国語の表記もあればいいですね。忙しいので日帰りですが、とても楽しめる雪まつりです。

# すばらしい花火に感激



シーラ・グレイさん(左から2人目)  
(アメリカ合衆国)

私は上越市で英語指導助手をしています。十日町市に来るのは初めてですが、事前の案内やパンフレット、市内各所にある案内所のおかげで助かっています。雪上カーニバルの花火は本当にすばらしくて感動しました。今回は後ろで見えていたので、きものの柄などが見えにくかったのが少し残念でした。この次はもう少し前で見ようと思います。市内の雪像を見て回って気付いたのですが、ほくほく線を題材にしたものが多いですね。新しい鉄道に寄せる市民の皆さんの期待が伝わってきます。今日、上越市から来るのはかなり時間がかりましたが、今度はずっと便利になるそうですね。また来るのが楽しみです。

# 青春ネットワーク

高橋理奈さん・1974年生  
術たかはし・22歳

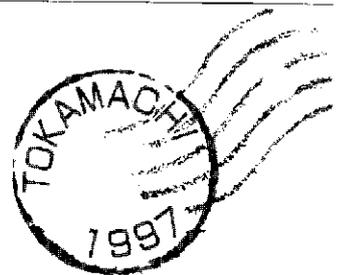


青春はがむしゃらに何も考えず、一つの事に向かっていることだと思います。現在そのものですね。若い人たちが楽しめる施設が、もっとあったらいいと思います。

十日町生まれなんです。父の仕事の関係で一時期東京へ。中学卒業後また十日町に戻ってきました。現在の仕事は自動販売機の表示機(基盤)づくりです。一応ラインの責任者をやっているんですよ。忙しい仕事なんです。とってもやりがいがあります。

休日は長岡に買い物に行ったり、夏は海水浴、冬はスノーボードをやったりします。砂浜でゴロゴロ寝ているのが好きなんです。仲間とお酒を飲みに出ることも結構あります。そんな時感じるんですが、市街地って早くから暗くなるんですね。性格ですか、短気ですぐに泣きます。結構わがままなのかもしれません。でも、ズルズル引きずらない方ですから、サッパリした性格なんじゃないかな。

※どちらかというと男友達の方が多いという高橋さんの紹介で、次回は上村大輔さんにバトンタッチ。



# 十日町市・東京事務所

〒104  
東京都中央区銀座4の10の12  
銀座サマリビル5階  
03-56646172300(FAX兼)

# 雪まつり、 通うほどに味が出る

「十日町雪まつりは、通うほどそのすばらしさが解ってきます。今回初めての人は、来年も、再来年も訪れてみてはいかがでしょう。乾杯」この温かいごあいさつは、

大好き十日町会の雪まつりツアー交流会の席で、長年雪まつりにおいでになつていらっしゃる群馬のSさんのお話です。Sさんは、十日町とは特別な関わりはないとのことですが、雪まつりの大ファンを自認されています。昨年はご夫婦で、今年はお孫さんもご一緒でした。Sさんは、なかでも鉢の「石ぼとけひろば」のファンの方です。

た。ベルナテイオのスノーチュービングなどは、だれでも楽しめたようすし、そばや郷土料理も満喫したようす。そして、やはり鉢の石ぼとけひろばに行つたそうで、そのハートの温かさは、特に印象に残つたとのこと。いよいよ、ほくほく線の開業も目前です。駅通りご出身の落語家、桂歌助さんからお電話をいただいた中で、北陸の温泉郷の宣伝などにほくほく線が紹介されているとのことでした。歌助さんからも、

例のチャーザー村ご出身のこん平師匠のようにという失礼かもしれませんが、ほくほく線の話などもネタにしたいだければと勝手に考えています。歌助さんも、もうすぐ真打ではないかと思えます。声援をお願いします。

さて、在京の諸団体の人々と「ほくほく線に乗って十日町へ」という話も具体的に進めなければならぬ時期。楽しい話は忙しいほど楽しい、そんな季節がやってきます。

### 相談コーナー

- ①交通事故相談 3月10日(月)
- ②定例行政相談 3月14日(金)
- ③巡回内職相談 3月21日(金)  
午前10時～午後3時  
会場：市民相談室
- ④高齢者職業相談 毎週月曜日～金曜日  
午前9時～午後4時  
会場：高齢者職業相談室
- ⑤法律相談  
3月13日(木) 高橋賢一弁護士  
3月27日(木) 畑七起弁護士  
午後1時30分～4時  
会場：市役所市民相談室  
電話で市民課へ予約してください。

### 新任の人権よう護委員 紹介します



須藤久子さん  
(中条島) ☎57-6692

須藤久子さん(中条島)が、中林秀一郎さんの後任として人権よう護委員に委嘱されました。須藤さんは教員の経験が長く、家庭児童相談員、婦人会長、社会福祉協議会理事として活躍しています。お困りの方はお気軽にご相談ください。



### おもちゃ図書館

子育てについての悩みなどがあり

くらしに役立つ  
**テレホンガイド**  
☎52-7111

**テレホンサービス**  
☎十日町市観光情報 67-0500  
☎くらしのダイヤル 025-285-7000

### おやこ劇場例会 No.19

●日時 3月8日(土)午後2時30分  
●場所 総合体育館 内容 劇団たんぼ公演「あやうしズッコケ探検隊」 問い合わせ 池田美紀(北新田2 ☎52-5352)

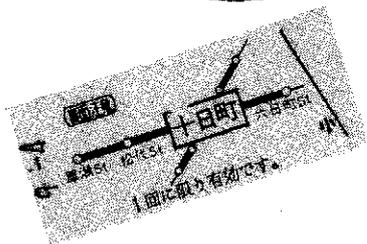
### 情報(保健)

●心の健康相談 ●日時 3月18日(火)午後1時30分～3時 ●場所 十日町保健所 ●担当医 江口医師(上村病院) ●問合せ 十日町保健所(☎57-2400) または保健衛生課保健衛生係

●酒害の相談 ●日時 3月14日(金)午後1時30分～3時 ●場所 十日町保健所 ●問合せ 十日町保健所 または保健衛生課保健衛生係

●日時 3月2日(日)午前10時～午後2時30分 ●場所 飛渡地区公民館 ●内容 子育てやエコ体操(関口陽子さん)、健康づくり講談(農は国の基なり)(宝井琴梅さん) ※昼食用のおにぎりやお弁当を持参のこと ●参加費 無料 ●問合せ 飛渡地区公民館(☎59-2032)

●日時 3月4日(火)・25日(火)午前9時～11時 ●場所 十日町保健所 ●その他 電話相談は随時受け付け ●問合せ 十日町保健所



### ほくほく織の旅 ①

## ロープ いちじく線

いちじくのお菓子 (中頸城郡大潟町)

今回は大潟町特産のいちじくを使ったお菓子を紹介します。いちじくは、ザクロやブドウと並び、世界的にも古い果樹の一つだそうです。砂地でよく育つことから、当地域の家の庭先に必ず1〜2本は植えてあり、果実をそのまま食べるか、甘露煮にして子供のおやつにしています。

そんないちじくに目を付けたのが町内のお菓子屋さんです。家庭で作る甘露煮とは別に、お菓子としていちじくを食べてもらえるようにひと工夫。完成したのが「いちじく最中」「いちじく羊かん」です。最中の中身には普通あんが使われていますが、「いちじく最中」の中身はジャム状のいちじくが入っています。あんこの最中とは一味違うおいしさがあります。

また、「いちじく羊かん」もいちじくをふんだんに使い、甘味もそれほど強くないので、「羊かんは好きだが甘くて…」という人にお勧めの一品です。

ほかにもジャムやゼリーなどの商品が作られていて、幅広い年齢層に好評を得ています。さらに、いちじくは便秘に良く効く果物でもあります。

ぜひ一度、召し上がってみてはいかがでしょうか。



●三情報

◆「生ごみ処理容器取扱店」の登録受け付け 「生ごみ処理容器」を補助対象として販売する店は、事前に取扱店として登録しなければなりません。●登録店の申請―随時受け付けています。ただし、既に登録している店はその必要はありません。また、申請の際は事前に電話でご連絡ください。●条件①販売時に生ごみ処理容器を使用する微生物の正しい使用方法を購入者に指導する②販売後の使用微生物の供給が可能であること●問合せ―保健衛生課環境衛生係

◆ほくほく線開業記念番組第一弾

●題名「レールでつなぐ夢・未来」  
●放映日「3月20日(木)午後5時〜(1時間番組)」放送局「BSNテレビ」  
●内容「「ほくほく線」の歴史や喜びの声、沿線や周辺市町村の魅力や観光スポットの紹介。リポーターはラジオの人気番組「ミュージックポスト」でおなじみの大倉修吾さんと市川昇子さんです。

◆雪まつりがテレビ放映されます

●番組名「いい旅・夢気分」新潟／祭りに沸く雪国の歳時記」●放映日「3月15日(土)正午〜(1時間番組)」●放送局「NST新潟総合テレビ」●出演「夏樹陽子、五代高之」

◆固定資産課税台帳の縦覧 今年度の縦覧は、国会での地方税法の一部改正法の可決成立が未確定のため、4月に変更して行います。●縦覧期

問「4月2日(水)〜21日(月)午前8時30分〜午後5時15分(ただし土・日曜日除く) ●場所「税務課資産課税係」●縦覧に必要な物①印鑑②委任通知書(固定資産の所有者でない人または納税管理人以外の人) 用紙は税務課にあります。●縦覧事項「平成9年度分として価格が決定された土地、家屋、償却資産」●問合せ「税務課資産課税係」

◆ポイラー実技講習会

会場	期日	開催場所	定員
津	3/7(金)・8(土)・9(日)	県立塩浜町工高校(南魚沼郡塩浜町泉盛寺)	一般 25名 高校生 45名
		ポリテクセンター新潟(長岡市住吉3-1-1)	一般 35名 高校生 45名
長岡A	4/1(火)・2(水)・3(木)	ポリテクセンター新潟(長岡市住吉3-1-1)	一般 80名
長岡B	5/7(木)・8(金)・9(土)	ポリテクセンター新潟(長岡市住吉3-1-1)	一般 160名
越	5/15(木)・16(金)・17(土)	上越地域職業訓練センター(上越市高2町3-1-12)	一般 100名
長岡C	6/5(木)・6(金)・7(土)	ポリテクセンター新潟(長岡市住吉3-1-1)	一般 100名

(注) 1. 時間は3日間共9時〜17時(受付8時30分より)【時間厳守】  
2. 各会場には駐車場がありませんので、車での来場はお断りします。  
3. 講習中のキャンセルはお断りします。

新設「クロス10」では、(週40時間制)

の移行に伴い、4月から毎月第2水曜日(8月は除く)を休館日にします。ご不便をおかけしますが、ご協力ください。

◆県立高田南城高等学校通信制

年齢を問わず、職業や家事に携わりながら学習できます。年間30日くらいのスクーリング(授業や学校行事)があります。80単位以上を取得すれば高等学校普通科卒業の資格が与えられます。●年間経費「1万円程度」●問合せ「県立高田南城高等学校通信制」(☎0255-2410523)

参 加しませんか

大好き十日町会 上野公園花見ツアー

●日時「4月6日(日)午前7時30分市役所前発(7時集合) ●場所「上野公園花見広場」参加費「バス利用の人・大人8千円、子供4千円、幼児2千円、現地集合の人・大人4千円、子供2千円、幼児千円」申込み「大好き十日町会事務局(商工観光課内) ☎52-55569」

広く異文化を知ろう

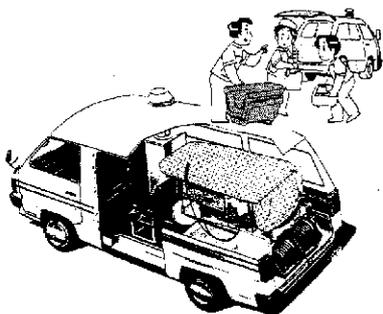
●日時「3月16日(日)午後1時〜4時 ●場所「十日町市民館」講師「マグソードさん、ビッキーさん、ナヘ

福祉の窓

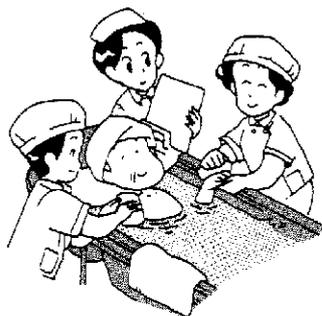
訪問入浴サービス

訪問入浴サービスは、移動入浴車が対象者の自宅に伺い、お部屋や居間などの暖かい所に浴槽を設置して入浴介助します。

看護婦を含む三人のスタッフが、寝たきりの高齢者にとつて最も適した安全な方法で入浴介助するため、今まで入浴は無理とあきらめていた人にも、とても喜ばれています。



入浴は、皮膚を清潔にするだけでなく、食欲を回復し、安眠を保ち、さらに脳を刺激することによって「ボケ症状」が薄れるとも言われています。



また、このサービスを受けることによって、入浴にかかる介護者の負担を軽減させることは、言うまでもありません。



■利用料 1回 7百円  
■申請 十日町市社会福祉事務所 高齢福祉係窓口で、在宅福祉サービス総合登録とともに、お申し込みください。

## 3月交通安全キャンペーン

### 交通マナーのアップに努めましょう

毎月10日は交通安全家庭の日です。交通安全の原点は家庭にあります。交通安全について、家族みんなで話し合しましょう。

運転者はシートベルトを正しく着用し、夕方は早目にライトの点灯をお願いします。また、時間的にも精神的にもゆとりをもって安全運転をしましょう。

歩行者は、夜は反射材を身に付け、斜め横断はやめましょう。

これからは道路に雪を出す人も多く見受けられますが、ドライバーがこれを受けこなすの事故なども予想されますのでやめましょう。

### 1月中の交通事故発生状況 ( ) 累計

	年	発生件数	負傷者数	死者数
十日町市	9年	12(12)	14(14)	1(1)
	8年	15(15)	18(18)	0(0)

### “緊急” 運転者の皆さんへ

十日町警察署管内では、今年になり3人が既に交通事故の犠牲になっています。これは県下ワーストワンです。運転者・歩行者の皆さんは、初心にかえり、しっかりと基本を守りましょう。



1ドさん (国際大学留学生) 内容  
 2 パキスタンの話 参加費 200円  
 3 申込み 社会教育課 (公民館内) ☎57-5011

**原付講習会開始**

●日時 3月23日、30日、4月6日  
 の各日曜日 場所 十日町自動車学校  
 ●申込み 講習料3千9百円、本籍の記入された住民票抄本、印鑑を持参して3月3日(月)以降、十日町交通センター (☎57-6055) へ

**えぶろんクッキング教室**

●日時 3月18日(火)午前10時30分～午後1時30分 場所 東北電力(株)十日町営業所 定員 15人 (先着順)  
 ●参加費 500円 内容 伊タリア料理でホームパーティー 申込み 東北電力(株)十日町営業所 お客様センター (☎52-3107) ※エプロン持参のこと

## スポーツ・レクリエーション

●第12回十日町当間カップGS大会  
 ●日時 3月20日(木)午前9時30分スタート (7時30分受付開始) ●場所 上越国際当間スキー場 ●種目 大回転 ●参加費 小・中・高校生 千円、一般 千5百円 ●申込み 3月1日(土)までに当間スキー場 (☎58-3291) かエビスヤスポーツ (☎57-2220)

●当間ナイターカップ大会 ●日時 3月6日(木)午後6時40分スタート (6時受付開始) ●場所 上越国際当間スキー場 ●対象 小・中学生 ●参加費 500円 (別にリフト代千円) ●申込み 大会1週間前までに当間スキー場

●第17回TOKAMACHICU

●クロコカン大会 ●日時 3月20日(木)午前10時30分競技開始 ●場所 吉田クロスカントリーコース ●種目 クラシカル走法 ●申込み 庭野スポーツ (☎57-9531)

●第4回KARHU-CUPクロカン大会 ●日時 3月16日(日)午前10時30分競技開始 ●場所 吉田クロスカントリーコース ●種目 フリー走法 ●申込み 庭野スポーツ

**訂正とお詫び**

1月10日号の「アートのあるまちづくり」に掲載した十日町総合高校に展示の洋面の作者は、関口美智雄さんではなく、関口美千男さんの誤りでした。訂正してお詫びします。



# Sports

## ウォーキングの科学 ①

このスポーツインフォメーションでも、しばしば取り上げてきたのが「ウォーキング」。春まであと2か月。運動の前にもう一度勉強してみませんか。「ちよっと歩いてそこまで」

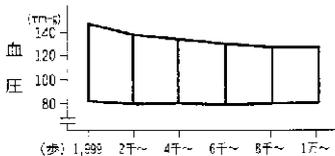
あなたはどのくらいの距離を想像しますか？5分？10分？それとも15分ですか？実はこの問いの答えが、あなたが歩く人かそうでないかを暗示しています。

普通1分で百歩くらい歩くといわれています。10分で約千歩、20分で2千歩となります。つまり1日に1万歩が必要といわれているのに、片道20分を歩いてもその4割にしかならないのです。片道10分くらいの距離でも車で移動する人は「歩かない人」です。ね。

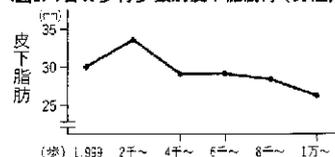
面白い調査結果の表を見つけたので紹介します。1週間万歩計を付け続けた389人の調査です。表1のように両者の生活の内容には大きな差があるようです。

また、厚生省の調査データでは、「歩かない人」は血圧もやや高めで皮下脂肪の量もやや多くなっているのが図で確認できます。つまり、「歩くこと」は生活意識だけでなく、健康度にも大きな意味を持っているのです。

〈図1〉1日の歩行歩数別血圧平均値(女性)



〈図2〉1日の歩行歩数別皮下脂肪厚(男性)



〈表1〉

生活の意識	歩く歩数(10分)	歩く歩数(20分)
運動習慣がある	感じる	感じる
運動不足を感じる	感じる	感じる
ストレスを感じる	感じる	感じる
運動と栄養のバランスが良いと思う	感じる	感じる
体力がある	感じる	感じる
人生に満足を感じる	感じる	感じる
疲れを覚えない	感じる	感じる
風邪を引かない	感じる	感じる



歯の用心一口メモ

在宅寝たきり者 訪問歯科診療のご案内

県では、高齢者福祉対策の一つとして、高齡者福祉対策の一つとして、高齡者福祉対策の一つとして、高齡者福祉対策の一つとして...

歯科治療を受けるときは

歯科医師の側から患者さんに対して、歯科治療を受けるときにこうして、歯科治療を受けるときにこうして、歯科治療を受けるときにこうして...

歯が痛い、食べ物がよく噛めないなどで歯科治療が必要な人、歯みがきなどについて相談したい人は、この機会に治療や指導を受けてください。

女性の方は、口紅をしているときは必ず落としてください。治療器具や指に口紅がついて、始末が大変困ります。うっかりすると、患者さんの衣服など唇以外のところに付いてしまうこともあります。

3月の乳幼児健康診査

Table with 4 columns: 事業名, 期日, 受付時間, 対象児. Rows include 3歳児健診, 1歳6か月児健診, 4か月児健診, 2歳6か月児身体測定, 10か月児身体測定.

会場は保健センターです

- \*1歳6か月児、3歳児健診の幼児は、歯科健診がありますので、歯をきれいにおみがかいて来てください。(3歳児健診は尿検査もあります)
\*4か月児健診に来られない人は、小児がん(神経芽細胞腫)尿検査セットを保健衛生課に取りに来てください。
\*平成5年10月生まれの幼児の保護者へ
3歳児健康診査では視聴覚検査を実施します。4月の健診対象者に検査セット等を送付しますので、3月15日を過ぎても届かない人は、保健衛生課保健衛生係まで連絡してください。

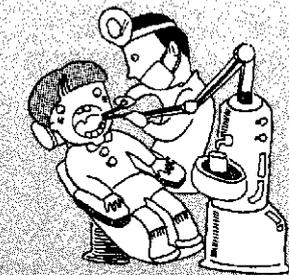
3月の健康相談

Table with 3 columns: 会場, 期日, 時間. Rows list various community centers and their consultation hours for March.

\*血圧が心配、食事療法を知りたい、心に悩みがあるなどの人は、どうぞご相談を/
\*健康手帳をお持ちの方はご持参ください

3月の献血車

- ◆受付時間 午前10時～正午、午後1時～3時
◆全血献血 29日(土)(終日)シルクモール
◆成分献血 25日(火)(//)十日町市役所
\*成分献血は、事前に保健衛生課保健衛生係に申し込んでください。所要時間は約60分です。



むし歯のないよい歯の子

1月の3歳児健診を受けた子29人

Table with 3 columns: よい歯の子, 住所, 保護者. Lists names and addresses of children with no cavities.

3月の休日救急医

- 2日(日) 大島医院(川原町) ☎52-2957 津南病院(津南町) ☎65-3161
9日(日) 川西町診療所(川西町) ☎68-2034 上村病院(中里村) ☎63-2111
16日(日) 大熊内科医院(山本町1) ☎52-7066 中条病院(北原) ☎57-3018
20日(休) 春分の日
山口医院(袋町中) ☎52-2174
23日(日) 古藤医院(津南町) ☎65-3001
30日(日) 山口医院(下条中央通り) ☎55-2003

# Buon Giorno! COMO-TOKAMACHI

## クリスマスの物語

クリスマスの間(12月8日～1月6日)、喜びや期待、家族との再会という恵みの雰囲気、町も市民もコモ全体が包まれます。商店という商店は、大勢の市民から家族や友人への贈物を買ってもらおうと、競いあってドアや窓辺を飾り、豪華なクリスマスツリーを立てます。

一方、観光コモ組合では市民の心を歓喜しようと、小さな色とりどりの電球がたくさん付いた装飾帯のイルミネーションで飾り、美しい光の町に変身させます。また、とりわけ子供たちに喜んでもらおうと、「おもちゃの都市(12月6日～1月6日)」と名付けたイベントを計画します。ここにはスケートリンクやメリーゴーランドが造られ、子供た



光の洪水のカヴァール広場(左の塔はドゥオーモ)

ちはサンタクロースと楽しい時間を過ごします。

装飾帯のイルミネーションは、コモ湖を見渡すカヴァール広場の街路樹を光の網目に変え、市民のシンボルのドゥオーモ(大聖堂)広場の建物正面全体を光輝かせます。その光景は、まさに装飾帯が魔法のように街路樹と建物正面をはい上がり発光し、輝きの洪水が突然浮かび上がったかのように感じさせます。長いクリスマスの物語の終演とともに、市民は現実の生活に戻り、余韻に浸る市民は少しばかり戸惑いの気持ちを持ってしまいます。(アルベルト・ロンガッティ記)

※日本語訳は国際交流員アドゥア・カスターニョさん。イタリア語の翻訳等の相談がある方は企画人事課広報広聴係へご連絡ください。

### バレンタイン 十高マン研

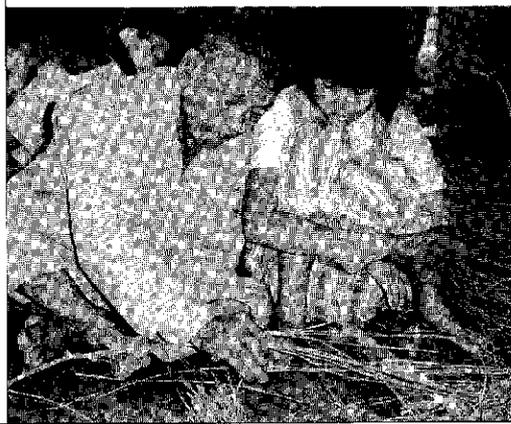


## スクールNOW

### 豊かな自然、地域の人たちとの 交流を通してのふるさと環境教育

飛渡第一小学校

No. 11



飛渡第一小学校では、子供たちにふるさとの良さを知ってもらい、地域への愛情が育つことを願い、公民館や地域と一体となった活動に取り組んでいます。

#### ～ふるさと飛渡を知ろう～

公民館の「生涯学習基盤整備事業」に協力して、地域の人たちを講師に、川や旧道、森を実地に歩いて調べる活動を8年間継続して行っています。また、郷土資料を収集展示する「飛渡資料館」を校内に開設し、郷土学習に活用しています。

#### ～伝統文化を伝えよう～

老人会から「わらじ作り」と「天神ばやし」を、民謡愛好会から「石投げおけさ」を学び、伝統文化の継承に努めています。作ったわらじで旧道を歩き、先人の労苦を偲んでいます。クラブ活動でも、地域の人たちから、郷土料理や木工を学んでいます。

このように、地域の教育力をいかした活動を継続する中で、子供たちの郷土への愛着や関心が深まってきています。

第48回雪まつりが終わりました。天候にも恵まれ、昨年以上の人出となりました。より注目され、より愛される第49回、そして節目の第50回を迎えることができるよう、皆さんのアイデア、ご意見をお待ちしています。雪まつりが終わりました。心さわぐ暖かい春も、雪まつり当日に車両公開された「ほくほく線」の開業も、もうすぐです。今号は、雪まつり、ほくほく線の特集をそれぞれ6頁組みました。十日町地域の追い風となるほくほく線、追い風としなければならぬほくほく線。皆さんと一緒に考えよう、このあと3月10日号・25日号にも連載で特集します。マイレールほくほく線について皆さんのアイデア、ご意見をお待ちしています。

### ホットひと息

### 編集・集・室

#### 十日町市民の願い

雪の国のきもの町で  
今日よりすばらしい  
明日を夢みて  
今日に限りない  
感謝をささげ  
今日を人々のために  
働けることを  
念じてやまない

#### 市の木



#### 市の花

